



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1505*04**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
Borbet Vertriebs GmbH
DE-85467 Neuching
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
BP 70845
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1505*04**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
7 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See point 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See point 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Borbet Vertriebs GmbH
DE-85467 Neuching
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
September 2018 und Januar 2020
September 2018 and January 2020
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1505*04**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.07.2020
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
CE-000196-E0-021
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **23.07.2020**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1505*04**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*1505*04

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

**Borbet Vertriebs GmbH
DE-85467 Neuching**

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

05.05.2011

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-501245

05.09.2017

Q-501361

05.07.2018

Q-501799

11.07.2019

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/01*1505*04**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **03.01.2019** Letztes Änderungsdatum: **23.07.2020**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
CE-000196-A0-021	12.12.2018
CE-000196-B0-021	30.07.2019
CE-000196-C0-021	11.11.2019
CE-000196-D0-021	13.02.2020
CE-000196-E0-021	10.07.2020

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
BP 70845	10.09.2018

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichts	
See appendix "List of modifications" of the test report	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/01*1505*04**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/01*1505*04**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001505**
Gutachten Nr. : **CE-000196-E0-021**
Anlage-Nr. : **1**
Seite : **1 / 3**
Hersteller : **Borbet Vertriebs GmbH**
Typ : **BP 70845**



Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

Specification of wheels

Radtyp: <i>Wheel type</i>	BP 70845
Art des Rades: <i>Kind of wheel</i>	einteiliges Leichtmetall-Rad <i>One-piece light alloy wheel</i>
Handelsmarke: <i>Trade mark</i>	MAZDA
Montageposition: <i>Position of fitting</i>	Vorder-und Hinterachse <i>Front and rear</i>
Radausführung: <i>Wheel version</i>	BDEL-V3-810
Radgröße: <i>Wheel size</i>	7Jx18CH
Rad-Einpresstiefe: <i>Offset</i>	45 mm
Lochkreisdurchmesser: <i>PCD</i>	114,3 mm
Lochzahl: <i>Number of holes</i>	5
Mittenlochdurchmesser: <i>Center hole diameter</i>	67,10 mm
Zentrierart: <i>Centering type</i>	Mittenzentrierung <i>Hub centering</i>
geprüfte Radlast: <i>Approved max. wheel load</i>	670 kg
bei Reifenabrollumfang: <i>Rolling circumference of tyre</i>	2150 mm

Allgemeine Anforderungen

General requirements

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Vehicle systems for safety and environment (e. g. tyre pressure measuring systems) must still work after fitting the wheels or have to be replaced by a new system.

Verwendungsbereich

Area of application

Fahrzeughersteller oder Marke : **MAZDA**
Vehicle manufacturer

Radbefestigung <i>Wheel fixing parts</i>		
Fahrzeugtyp(en) <i>Type</i>	Beschreibung der Befestigungsteile <i>Description of fitting</i>	Anzugsmoment <i>Tightening Torque</i>
BP, BPE	Serien-Radmutter, Kegelbund 60, Gewinde M12x1,5, SW 17 <i>Serial wheel nuts conical 60 degrees; spanner size 17</i>	laut Bedienungs- anleitung <i>see car manual</i>
	Mazda-Radmutter, Kegelbund 60, Gewinde M12x1,5, SW 21 <i>Mazda wheel nuts conical 60 degrees; spanner size 21</i>	laut Bedienungs- anleitung <i>see car manual</i>
DM, DR	Serien- Radmutter, Kegelbund 60, Gewinde M12x1,5, SW 21 <i>Serial wheel nuts conical 60 degrees; spanner size 21</i>	laut Bedienungs- anleitung <i>see car manual</i>

Typ(en): ABE / EG-Genehmigung(en):			
BP e13*2007/46*1972*..			
BPE e13*2007/46*2249*..			
Motorleistung <i>Engine capacity</i> (kW)	Handelsbezeichnungen <i>Trade name</i>	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen <i>allowed tyre size front and rear axle</i>	Auflagen und Hinweise <i>Requirements and details</i>
85 bis 132	Mazda 3 (4-türer; 5-türer) (4-doors, 5-doors)	215/45R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): ABE / EG-Genehmigung(en):			
DM e13*2007/46*2041*..			
Motorleistung <i>Engine capacity</i> (kW)	Handelsbezeichnungen <i>Trade name</i>	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen <i>allowed tyre size front and rear axle</i>	Auflagen und Hinweise <i>Requirements and details</i>
85 bis 143	Mazda CX-30 (Frontantrieb; Allrad) (front wheel drive; four wheel drive)	215/55R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): ABE / EG-Genehmigung(en):			
DR e13*2007/46*2300*..			
Motorleistung <i>Engine capacity</i> (kW)	Handelsbezeichnungen <i>Trade name</i>	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen <i>allowed tyre size front and rear axle</i>	Auflagen und Hinweise <i>Requirements and details</i>
80	Mazda MX-30 (Frontantrieb) (front wheel drive)	215/55R18	A03)A05)A06)A10)

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001505**
Gutachten Nr. : **CE-000196-E0-021**
Anlage-Nr. : **1**
Seite : **3 / 3**
Hersteller : **Borbet Vertriebs GmbH**
Typ : **BP 70845**



Auflagen und Hinweise **Requirements and details**

A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen.

The wheels are only to be mounted on variant/version of cars, which have this wheel size as series size and only with the tyre size of the COC paper.

The minimum speed category and load-index capacities required from the tyres have to correspond to the vehicle's maximum speed and max. axle load and is to withdrawn out of the car documents.

The mounting of snow chain is described in the car manual.

A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

Only tubeless tyres with vulcanised rubber and metal valves are permissible. The valves have to conform to the standard DIN, E.T.R.T.O. or TRA. They shall be as short as possible and are not to protrude the outline of the wheel.

A06) Zur Befestigung der Räder dürfen die oben aufgeführten Befestigungsteile verwendet werden.

Only the original fixing parts shall be used for fastening the wheels .

A10) Die Räder dürfen nur mit Klebegewichten an der Innenseite ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.

The wheels shall only be balanced on the inner side of the wheel with adhesive weights .

Die Anlage Nr. 1 mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder Typ BP 70845 des Auftraggebers Borbet Vertriebs GmbH.

This attachment No. 1 with the page 1 to 3 is only valid with the test report of the wheel type BP 70845 Of the manufacturer Borbet Vertriebs GmbH.

Geschäftsstelle Essen, 10.07.2020